

Fecha de revisión: 05-10-2019

Versión 2

## SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y LA EMPRESA

### Identificador del producto

**Nombre del producto** EDM SUPER SUPREME

### Otros medios de identificación

**Código(s) del producto:** 10240-W 017388-01

### Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

**Uso recomendado** mecanizado. fluido.

**Usos contraindicados** Cualquier otro fin

### Datos del proveedor

Quaker Chemical Industria E Comercial Ltda.  
Rua Alpont, 394 Capuava  
09380-115 Mauá – São Paulo, Brazil  
Tel: +55-11-4512-8200

Houghton Mexico S.A. de C.V.  
Efraín Gonzalez Luna,  
2007 Depto19  
Col. Americana, Guadalajara,  
Jalisco CP. 44160, Mexico  
TEL. +52-333-615-9331

Houghton Argentina S.A.  
Cerrito 1320 piso 1 C,  
(C1010ABB) Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54 11 4814 0280  
Houghton@Houghton.com.ar

LubTEK  
Lubricantes Industriales  
Camino Interior 2161 Bodega 4  
Bodegas General San Martín  
Quilicura – Santiago – Chile  
Phone: +56 2 3650383

Lipesa Colombia S.A.  
Carretera Central Bogotá –  
Tunja. Km. 30  
Frente a Bavaria.  
Tocancipa –Colombia  
Phone: 0057-1-878-6600

Lipesa del Peru  
Calle El Estañó, Mz B, Lote 11  
Urb. Ind. Infantas Los Olivos.  
Lima, Peru

### Teléfono de emergencia

Brasil : SUATRANS - 0800 707 7022  
Argentina : CIQUIME - 0800 222 2933 / +54 11 4552 8747  
México : 3E Company - +52 55 41696225 ( Código 333938 )  
Otros : 3E Company (+)1 760 476 3962 ( Código 333938 )

## SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

### Clasificación GHS

Toxicidad por aspiración	Categoría 1
--------------------------	-------------

### Elementos de la etiqueta SGA/GHS, incluyendo las declaraciones cautelares



**Palabra de advertencia** ¡PELIGRO

### Indicaciones de peligro

H304 - Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias

**Consejos de prudencia**

P301 + P310 - EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico

P331 - NO provocar el vómito

P405 - Guardar bajo llave

P501 - Eliminar el contenido/el recipiente en una planta de tratamiento de residuos aprobada

**Otra información**

no aplicable

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES**

Este producto es una preparación. La información sobre el peligro para la salud se basa en sus componentes

Nombre químico	CAS No	% en peso
Aceites minerales/hidrocarburos altamente refinados, de baja viscosidad (viscosidad < 7 cSt a 40°C)	-	50% - 100%
Aceites minerales/hidrocarburos altamente refinados, de baja viscosidad (viscosidad > 7 - < 20.5 cSt a 40 °C)	-	10% - 25%

*El porcentaje exacto (concentración) de la composición se mantiene como secreto comercial***SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****Descripción de las medidas en primeros auxilios**

<b>Consejo general</b>	Si los síntomas persisten, consultar a un médico.
<b>Inhalación</b>	Riesgo de aspiración si se ingiere. Si se presentan síntomas, consultar inmediatamente a un médico.
<b>Contacto con la piel</b>	Lavar inmediatamente con abundante agua y jabón. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de reutilizarla.
<b>Contacto con los ojos</b>	Enjuague a fondo con abundante agua, también debajo de los párpados. Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava.
<b>Ingestión</b>	No inducir el vómito sino es indicado por el médico. Lávese la boca con agua y después beba agua abundante. Riesgo de aspiración en caso de ingestión - puede penetrar en los pulmones y causar daños. Si los síntomas persisten, consultar a un médico.
<b>Protección de los socorristas</b>	Utilice equipo de protección personal. Evite el contacto con la piel, ojos y ropa.

**Síntomas y efectos más importante, agudos y retardados****Síntomas principales** Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias**Indicación de la atención médica inmediata y tratamiento especial necesario****Notas para el médico** Aplicar un tratamiento sintomático**SECCIÓN 5: MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS****Medios de extinción**

**Medios adecuados de extinción**

Use CO<sub>2</sub>, polvo químico seco o espuma, Agua pulverizada o niebla de agua, Enfriar los recipientes/tanques con agua pulverizada

**Medios de extinción que no se deben utilizar por razones de seguridad**

No use un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego

**Peligros especiales debidos a la sustancia o de la mezcla****Peligro especial**

Monóxido de carbono, dióxido de carbono e hidrocarburos sin quemar (humo). Este material produce peligro de incendio debido a que flota en el agua.

**Productos de descomposición peligrosos**

La combustión incompleta y la termólisis producen gases más o menos tóxicos como monóxido de carbono y dióxido de carbono

**Precauciones para los bomberos****Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios**

Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección. Procedimiento estándar para incendios químicos.

**SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL****Precauciones personales, equipos de protección y procedimientos de emergencia**

Garantizar una ventilación adecuada. Utilice equipo de protección personal. Evite el contacto con la piel, ojos y ropa.

**Consejos para personal que no es de emergencia** El material puede producir condiciones resbaladizas.

**Consejos para los respondedores a emergencia** Use protección personal recomendada en la Sección 8.

**Precauciones ambientales**

Evitar fugas o derrames adicionales si no hay peligro en hacerlo. No verter a las aguas superficiales ni al sistema de alcantarillado sanitario.

**Métodos y materiales de contención y limpieza**

Absorber con material inerte absorbente (p. ej., gel de sílice, aglutinante ácido, aglutinante universal, aserrín). Construir un dique para recolectar los vertidos de líquido extensos.

**Referencia a otras secciones**

Ver las Secciones 8 y 13 para más información

**SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO****Precauciones para un manejo seguro**

Mantener alejado de las llamas abiertas, superficies calientes y fuentes de ignición. Manipúlelo con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respete las prácticas de seguridad. Garantizar una ventilación adecuada. No comer, beber ni fumar durante su utilización. Evite el contacto con la piel, ojos y ropa.

**Condiciones de almacenamiento seguro, incluyendo cualquier incompatibilidad****Medidas técnicas/Condiciones de almacenamiento**

Mantener los recipientes herméticamente cerrados en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Mantener alejado de las llamas abiertas, superficies calientes y fuentes de ignición.

**Período máximo de almacenamiento recomendado**

No hay información disponible.

**Materiales incompatibles**

Agentes oxidantes fuertes, Ácidos fuertes, Bases fuertes

**Usos finales específicos****Uso(s) específico(s)** mecanizado fluido**SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL****Directrices de exposición***Leyenda**(s) - Skin (Piel); TWA - Time-Weighted Average (Promedio ponderado en el tiempo); STEL - Short Term Exposure Limit (Límite de exposición de corta duración); Ceiling - Valor techo; TLV® - Threshold Limit Value (Valor límite umbral); Límite de Exposición Permisible (LEP)*

Nombre químico	Brasil	Chile	Argentina	México
Aceites minerales/hidrocarburos altamente refinados, de baja viscosidad (viscosidad < 7 cSt a 40°C)	Névoa de óleo (VLE): 10mg/m <sup>3</sup> em 15 minutos Névoa de óleo (VME): 5mg/m <sup>3</sup> , em 8 horas		CMP: 5 mg/m <sup>3</sup> CMP-CPT: 10 mg/m <sup>3</sup>	
Aceites minerales/hidrocarburos altamente refinados, de baja viscosidad (viscosidad > 7 - < 20.5 cSt a 40 °C)	Névoa de óleo (VLE): 10mg/m <sup>3</sup> em 15 minutos Névoa de óleo (VME): 5mg/m <sup>3</sup> , em 8 horas		CMP: 5 mg/m <sup>3</sup> CMP-CPT: 10 mg/m <sup>3</sup>	

Las mezclas de solvente de hidrocarburos en vapor que no presenten límites de exposición ocupacional podrían ser evaluadas según el Procedimiento de Cálculo Recíproco (RCP), por el cual se asigna un límite de exposición ocupacional recomendado según la composición de masa y los valores orientativos del grupo de hidrocarburos (GGV). En la siguiente tabla se muestran los límites de exposición ocupacional recomendados.

**Control de la exposición**

**Disposiciones de ingeniería** Duchas  
Estaciones lavajojos  
Sistemas de ventilación.

**Protección individual, equipos de protección personal (EPI)**

**Protección de los ojos / cara** Gafas protectoras con cubiertas laterales.

**Protección de la piel y del cuerpo** Usar guantes / indumentaria protectora.

**Protección respiratoria** Garantizar una ventilación adecuada

**Medidas de higiene** Manipular de acuerdo con las buenas prácticas de higiene y seguridad industrial.

**Embalaje contaminado** Cumplir con todas las precauciones de la etiqueta hasta que el recipiente se limpie, reacondicione o destruya

**Peligros térmicos** No aplicable

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

**Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Estado de la materia @20°C</b>	Líquido	<b>Aspecto</b>	transparente turbio
<b>Olor</b>	Suave	<b>Límite de olor</b>	No determinado

<u>Propiedades</u>	<u>Valores</u>	<u>Nota</u>
<b>pH</b>	No determinado	
<b>Punto de fusión / punto de congelación</b>	4 °C / 39 °F	
<b>Punto / intervalo de ebullición</b>	~ 266 °C / ~ 511 °F	
<b>Punto de inflamación</b>	>= 120 °C / >= 248 °F	Copa Abierta Cleveland
<b>Índice de evaporación</b>	No determinado	
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	No determinado	

**Límites de Inflamabilidad en el Aire**

<b>límite de inflamabilidad superior</b>	No determinado
<b>Límite inferior de inflamabilidad</b>	No determinado

<b>Presión de vapor</b>	< 0.1	
<b>Densidad de vapor</b>	No determinado	
<b>Densidad relativa</b>	0.77	g/cm3 @15.5°C
<b>solubilidad(es)</b>	Insoluble in agua	
<b>Coefficiente de partición: (n-octanol/agua)</b>	No determinado	
<b>Temperatura de auto-inflamación</b>	204 °C / 399 °F	
<b>Temperatura de descomposición</b>	No determinado	
<b>Viscosidad, cinemática</b>	3 cSt @ 40 °C	
<b>Propiedades explosivas</b>	No aplicable	
<b>Propiedades comburentes</b>	No aplicable	

**Otra información**

<b>Viscosidad, cinemática (100°C)</b>	No determinado
<b>Punto de fluidez</b>	No determinado
<b>Contenido COV (ASTM E-1868-10)</b>	No determinado
<b>Contenido COV</b>	No determinado

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****Reactividad**

Ninguna bajo condiciones normales de uso

**Estabilidad química**

Estable en condiciones normales

**Posibilidad de reacciones peligrosas**

Ninguno durante el procesado normal

**Condiciones a evitar**

Mantener alejado de las llamas abiertas, superficies calientes y fuentes de ignición

**Materiales incompatibles**

Agentes oxidantes fuertes, Ácidos fuertes, Bases fuertes

**Productos de descomposición peligrosos**

La combustión incompleta y la termólisis producen gases más o menos tóxicos como monóxido de carbono y dióxido de carbono.

## SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### Información sobre posibles rutas de exposición

<b>Inhalación</b>	Riesgo de lesiones pulmonares graves (por aspiración).
<b>Contacto con los ojos</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Contacto con la piel</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Ingestión</b>	En caso de ingestión o vómitos, peligro de aspiración pulmonar.

### Información del producto

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias

### Información sobre los componentes

Nombre químico	DL50 Oral (Rata)	LD50 Dermico (Rata/Conejo)	CL50, inhalación
Aceites minerales/hidrocarburos altamente refinados, de baja viscosidad (viscosidad < 7 cSt a 40°C)	>2000 mg/kg	>2000 mg/kg	
Aceites minerales/hidrocarburos altamente refinados, de baja viscosidad (viscosidad > 7 - < 20.5 cSt a 40 °C)	>2000 mg/kg	>2000 mg/kg	

### Información sobre los efectos toxicológicos

**Síntomas** Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

### Efectos retardados e inmediatos y efectos crónicos de una exposición de corta o larga duración

<b>Corrosión o irritación cutáneas</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Lesiones oculares graves/irritación ocular</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Sensibilización</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Mutagenicidad en células germinales</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Carcinogenicidad</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Toxicidad reproductiva</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Toxicidad sistémica a un órgano específico objetivo - exposición única</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Toxicidad sistémica a un órgano específico objetivo - exposición repetida</b>	No se cumplen los criterios de clasificación sobre la base de los datos disponibles.
<b>Peligro de aspiración</b>	Riesgo de lesiones pulmonares graves (por aspiración).

## SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA

**Ecotoxicidad**

No son necesarias medidas ambientales especiales.

<b>Persistencia y degradabilidad</b>	El producto no es fácilmente biodegradable, pero puede ser biodegradado por microorganismos y es por tanto considerado como intrínsecamente biodegradable.
<b>Bioacumulación</b>	No hay información disponible.
<b>Movilidad en suelo</b>	El producto es insoluble y flota en el agua.
<b>Otros efectos adversos</b>	No hay información disponible

### SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

**Desechos de residuos / producto no utilizado** Eliminar en conformidad con las reglamentaciones locales.

**Embalaje contaminado** Los recipientes vacíos deben trasladarse a una planta autorizada para el tratamiento de residuos para su reciclaje o eliminación. Cumplir con todas las precauciones de la etiqueta hasta que el recipiente se limpie, reacondicione o destruya.

### SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

**Terrestre:****Brasil**

• Resolución ANTT N° 5232/16 de la Agencia Nacional del Transporte Terrestre (ANTT), ha aprobado las Instrucciones complementarias al Reglamento del Transporte Terrestre de Mercancías Peligrosas y sus modificaciones.

**No.UN** **No regulado**

**Argentina**

• Reglamento General para el Transporte de Mercancías Peligrosas por Carretera (Resolución 195/97 , Secretaría de Obras Públicas y Transporte, República Argentina)

**No.UN** **No regulado**

**México**

• NOM-002-SCT/2011 Listado de las sustancias y materiales peligrosos transportados más comúnmente  
• Reglamento para el Transporte Terrestre de Materiales y Residuos Peligrosos (Secretaría de Comunicaciones y Transportes [SCT])

**No.UN** **No regulado**

**Aéreo:**

• ANAC - Agencia Nacional de Aviación Civil - Resolución n° 129, del 8 de diciembre de 2009  
• RBAC N°175 – (Reglamento Brasileiro de Aviación Civil) - Transporte de Artículos Peligrosos en Aeronaves Civiles  
• IS n° 175-001 - Instrucción Suplementaria  
• ICAO (International Civil Aviation Organization) - Organización Internacional de Aviación Civil - Doc 9284 - NA/905  
• IATA - "International Air Transport Association" (Asociación Internacional de Transporte Aéreo)

**No.UN** **No regulado**

**Hidroviario:**

- DPC - Directorio de Puertos y Costas (Transporte en aguas brasileñas)
- Normas de Autoridad Marítima (NORMAM)
- NORMAM 01/DPC: Embarcaciones Empleadas en Navegación en Mar Abierto
- NORMAM 02/DPC: Embarcaciones Empleadas en Navegación Interior
- IMO – “International Maritime Organization” (Organización Marítima Internacional)
- Código Marítimo Internacional para el Transporte de Mercancías Peligrosas (IMDG)

No.UN

No regulado

## SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**

#### **Normas nacionales**

##### **Bolivia**

No hay información disponible

##### **Brasil**

No hay información disponible

#### **Inventarios Internacionales**

La información del inventario podría utilizar números CAS alternativos o exenciones adicionales a las expresadas en este documento Para mayor información, comuníquese con: [ProductStewardship@houghtonintl.com](mailto:ProductStewardship@houghtonintl.com)

<b>TSCA</b>	Cumple/Es conforme con
<b>DSL</b>	Cumple/Es conforme con
<b>AICS</b>	Cumple/Es conforme con
<b>PICCS</b>	Cumple/Es conforme con
<b>KECL</b>	Cumple/Es conforme con
<b>IECSC</b>	Cumple/Es conforme con
<b>ENCS</b>	Cumple/Es conforme con
<b>TCSI</b>	Cumple/Es conforme con
<b>NZIoC</b>	Cumple/Es conforme con

#### **Leyenda:**

**TSCA** - Estados Unidos - Ley del Control de Sustancias Tóxicas, Sección 8(b), Inventario  
**DSL/NDL** - Lista de Sustancias Nacionales y Lista de Sustancias no Nacionales de Canadá  
**AICS** - Inventario de Sustancias Químicas de Australia (Australian Inventory of Chemical Substances)  
**PICCS** - Inventario de Productos y Sustancias Químicas de Filipinas  
**KECL** - Sustancias Químicas Existentes y Evaluadas de Corea  
**IECSC** - Inventario de Sustancias Químicas Existentes de China  
**ENCS** - Sustancias Químicas Existentes y Nuevas de Japón  
**TCSI** - Inventario Nacional de Sustancias Existentes de Taiwán  
**NZIoC** - Inventario de Sustancias Químicas de Nueva Zelanda

#### **Regulaciones internacionales**

##### **El Protocolo de Montreal sobre sustancias que agotan la capa de ozono**

No aplicable

##### **El Convenio de Estocolmo sobre contaminantes orgánicos persistentes**

No aplicable

##### **Sustancias sujetas al consentimiento informado previo (PIC)**

No aplicable

#### **Otra información**



No aplicable

## SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN

NFPA Peligro para la salud 1 Inflamabilidad 1 Inestabilidad: 0 Peligros físicos y químicos -

### Código o leyenda de las abreviaturas y siglas utilizadas en la hoja de datos de seguridad

STOT SE - Toxicidad sistémica a un órgano específico objetivo - exposición única  
STOT RE - Toxicidad sistémica a un órgano específico objetivo - exposición repetida  
VOC - Compuestos orgánicos volátiles

Fecha de revisión: 05-10-2019

Nota de revisión Esta HDS ha sido revisada en la(s) siguiente(s) sección(es). Logotipo de la compañía.

La ficha de datos de seguridad se ha elaborado de conformidad con la legislación brasileña y ABNT NBR 14725-4:2014, y la legislación mexicana, NOM-STPS-018-2015, incluidos los criterios de clasificación de NMX-R-019-SCFI-2011

### Descargo de responsabilidad

La información que se ofrece en esta Ficha de Datos de Seguridad es correcta según nuestro leal saber y entender a la fecha de su publicación. La información proporcionada está concebida solamente como guía para la manipulación, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y distribución seguras y no debe considerarse como garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material específico diseñado y puede no ser válida en caso de usarlo en combinación con cualquier otro producto o en algún proceso, a menos que se especifique en el texto

**Fin de la Hoja de Datos de Seguridad**